1; Herskovits E-4, 5 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3

[History of Haiti in 17th-18th Centuries—
The Haitian White Population]

175 merous contemporary accounts, and most present-day works,
105 give both texts and illustrations which make the economy of
563 the plantation clear.[33] Though many stories of the magnifi-
567 cence of plantation life are found in current works, writers
342 of the period seem to agree that but little attention was paid
to convenience. Inventories of the contents of houses show
175 that furnishings were at a minimum; a few chairs and small
105 tables in the sitting- and reception-rooms, beds and minor ac-
563 cessories in the way of furniture in the bedrooms, dining-room
352 tables and chairs and a cabinet for dishes. These pieces were
usually built in the colony and made of native hard woods;
substantial, they were essentially plain. As Baron Wimpffen
remarked, " Taste, Sir, is still Creolian at Saint Domingo; and,
unfortunately, the Creolian is not the right taste, — it smells
too much of the *Boucan*." [33]

175 The table set was not distinguished. Meat, though the most
105 important dish at the principal meals, was poor, but, on the
567 other hand, fish, game, and wild fowl were excellent, and the
563 best of French wines were available.[34] Whatever the fare, how-
260 ever, it was served in the grand manner, often on plate rather
[262] than chinaware, and by the many liveried house-servants
which every great establishment could boast. An account of
the mode of service has been preserved in the reminiscences
of one who, writing some years later of a repast served him in
1787, says: " There were many more of these domestics of both
sexes than there were diners. I could but admire their atten-
tion to the smallest details of the service, the whiteness of their
clothing, and the beautiful kerchiefs in the Créole manner
elegantly arranged about the heads of the women. . . . But
[291] all of them moved about on bare feet; this was the distinctive
sign of slavery." [35]

175 As portrayed in contemporary works, Haitian white life is
181 seen to have been lived entirely in terms of material goods and
105 of display. Just as there was little intellectual life, so religion
77 was but a matter of form. One M. de Larnage, writing from
563

1: Herskovits E-4, 5 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

[P.250 is blank]

CHAPTER XIII

AFRICA AND EUROPE IN HAITIAN LIFE

With the historical background of Haitian culture and its present-day organization in mind, we may now seek to disentangle the varied sources from which the institutions described in the preceding pages have been derived. The formalized expressions of religion will be treated in the chapter which follows; here the manner in which Europe and Africa have determined the forms of other phases of Haitian peasant life will be analyzed.

Even such a simple aspect of peasant life as the house, or *caille*, as it is termed, furnishes an illustration of this intermingling of cultures. In the countryside the typical dwelling is a rectangular structure of two rooms with a thatched gabled roof and walls of woven withes daubed with mud.[1] The rectangular floor plan and the roof are of West African type, but since both of these are also familiar in Europe, the house thus probably represents the coalescence of two dwelling forms which were originally not strikingly unlike each other. The type of thatching is purely African, as is the wall construction, for walls of twilled withes can be seen in West Africa today. On the other hand, what there is of furniture is entirely European. The African stool has given way to the

1: Herskovits E-4, 5 (1934) 1937 SV3 Haiti SV3
Mirebalais

European straight chair, and if peasants often sleep on mats laid on the ground in African fashion, this is only because their resources do not permit them the luxury of beds. The accessory field-house is called an *ajupa*, a designation which represents one of the few recognizable contributions of the aboriginal inhabitants of the island to its present-day culture, since, according to Charlevoix,[2] it was first applied to the huts of the buccaneers, called by them *aioupas*, a name taken over from the Spaniards, who themselves had adapted it from the native Indian term.

Clothing is also of European style. The men, who wear shirt and trousers, long ago discarded the West African loincloth and the covering great-cloth worn toga-fashion, while the hats they wear are of course equally of European type. The absence of shoes, though characteristic of Africa, is not necessarily of significance, for shoes are not only an accepted article of dress, but are symbols of worldliness, and when lacking from the costume, indicate only an inability to purchase them. The dress of women is no less European, though only the old women continue the fashions of the days of St. John, who reported that "the females generally keep to a long white chemise, covered over with a blue cotton dress that reaches to their bare feet, and is drawn in around the waist."[3] As in his time, white is favored for days of festivity, and the head-kerchief is also seen, even if it is less omnipresent than in his day. The younger women who count themselves sophisticated scorn the kerchiefs and wear hats, but elderly women wind white kerchiefs about their heads in the West African manner. The invariable mark of the *mambu*, in addition to her jeweled fingers, is the white kerchief with a very large straw hat worn over it.

One special form of dress that represents a complex merging of European and African secular and religious customs is the *rade de pénitence*. For men this takes the form of a multicolored shirt, for women a dress whose colors are dictated by

3: Leyburn Z-4, 5 (no date) 1966
SV3 Haiti SV3

any usual measure. But Haitians do produce by traditional craft methods a surprisingly large number of the articles they need for daily life. In the countryside it is possible to see many persons engaged, mostly on a part-time basis, in craft activities and home industry that have their roots in the prerevolutionary era. Leatherworkers operating small, crude tanneries still flourish. Charcoal-burners, and operators of small lime kilns that produce building material, are found in every village. Smiths make and repair simple tools, working with forges of archaic design. Combs are made from cows' horns and tortoiseshell, buttons from bone; carrying-bags, fish traps, and a wide variety of baskets from withes, bamboo strips, and grasses; wooden bowls, mortars and pestles, tool handles and spoons from local woods; dippers, pots, and candelabra from tin cans; and sandals from tires and inner tubes. Sawyers cut and dress timber; cabinetmakers still manufacture simple furniture of traditional design from the fast-disappearing tropical woods; many women, working either with the simplest sorts of sewing machines or by hand, make clothing for use and for sale. Along the coasts there are dugout-makers, shipbuilders, and sail- and seine-makers. Simple mattresses, fabricated from local grasses, are sold in every large marketplace, as are crude ceramic wares made by local potters. At the start of the twentieth century, Italian immigrants brought a sturdy tradition of cobbling to Haiti, which has been destroyed only recently by the flood of American imported shoes with their attached prestige, until recently, *vitièlo* was a colloquial term for shoe, coming from the name of the most famous of those Italian cobblers.

One of the striking features of Haiti's craft traditions is its relative stability since the revolution. It was under slavery that Haitians first became "westernized," learning what were then standard French craft practices, adjusted to local colonial conditions, probably with some modifying features coming from the African past. It was before the revolution that the Haitian people learned and stabilized their consumer tastes, agricultural and craft standards, and work procedures. Such preferences and standards were worked out primarily in terms of the demands of the plantation regime itself; but even the most repressive social system leaves some opportunity for acculturation. Today's sugar-making shops and rural rum distilleries employ techniques centuries old and little modified over time. Housebuilding and woodworking techniques in the countryside are substantially

3: Leyburn Z-4, 5 (no date) 1966
SV3 Haiti SV3

two rooms to house the whole family. "In these huts, filth and every species of uncleanliness prevail, for the people give themselves up to their indolent and lazy habits. It is common to see the pigs and poultry herding with the family."[19]

The furnishings in the huts were as simple as the construction. Rarely was there more than one bed, if that; the children of the family used mats for sleeping. A table, a stool, a couple of patched chairs, calabash bowls, an iron pot or two (and in later days, discarded gasoline tins), comprise the household equipment.

The fine roads of the French régime became rutted and washed, were overgrown with weeds, and soon reverted to wasteland or became nothing more than paths. Carriages ceased to be of any use, and there were few wagons; donkeys and horses became the regular means of transportation, and this was true until the Americans began to build roads again in 1916. The colonial régime had left a legacy of bridges, public buildings, parks, irrigation ditches; practically every improvement of this nature crumbled in slow decay and was not replaced. The temperate Dr. Brown closed his account of the Haiti of 1836 with the following paragraph:

> To sum up all that might be said upon the actual condition of Hayti, poverty and degradation stare one in the face wherever he goes—and the state of the whole island will be fully understood in the United States when it is bluntly asserted, that the country is one continuous negro village, built of mud cabins, and unfurnished with the usual comforts of life. The population is, with small exceptions, an indolent, naked multitude, without sustenance or a disposition to make exertions to obtain it; without enormous vices, but petty and insignificant in every thing relating to human character, and not many removes from the tribes upon the Niger in point of civilization. The fact is indisputable, that as a nation the blacks of Saint Domingo are in a retrograde movement as regards intellectual improvement, and no obstacle seems to exist to prevent this descent to barbarism. The government and institutions of the country must for the present remain unstable, and it is difficult to pronounce what the changes involved in the future will produce.[20]

Progress, as Westerners understand it, comes through contacts and competition, both of which were lacking to Haiti in large measure throughout the whole of the nineteenth century. While externally

19. Franklin, *op. cit.*, p. 396.
20. *Op. cit.*, II, 288–289.